AGENDA

淡路夢舞台国際会議場ニューズレター

2004
春　号
VOL.16
平成16年4月発行
兵庫県立淡路夢舞台国際会議場
兵庫県津名郡東浦町夢舞台1番地
電話（0799）74-1020
FAX（0799）74-1021
http://www.yumebutai.org
info@yumebutai.org

淡路花祭2004

好評開催中！

チューリップ214種 31万本

花の島 淡路島では 会議・イベントが 花ざかり

春なれや
名もなき山の　薄霞
芭蕉

『山田脩二の新淡路百景』より

写真上― 緑町・感応寺山頂より
五色町西浦海岸の遠望
写真下― 北淡町・生田田尻あたり
春の棚田

2004年4月～12月開催予定の主な会議一覧

会　議　名	主なお問い合わせ先	電話番号
4月		
兵庫大学短期大学部　美術デザイン学科　フレッシュマンキャンプ	兵庫大学　学生センター　学生課	0794-27-9975
RADS2004	神戸大学工学部建築学科	078-803-6035
京都光華女子大学人間関係学科　新入生研修		
Japanese-German Symposium on Peptide Chemistry	株式会社ペプチド研究所	0727-29-4121
ICG-EAC 2004 Yumebutai	三菱重工業株式会社　原子力機器設計部	078-672-3446
アエラスフォーラム	株式会社CSK	06-6363-6292
3rd AWAJI CONFERENCE	大阪大学大学院工学研究科	06-6879-7845
5月		
神戸親和女子大学福祉臨床学科親和行事	神戸親和女子大学福祉臨床学科	078-591-1694
特定領域研究「RNA情報網」サテライトミーティング・RNA研究若手の会	理化学研究所　発生・再生科学総合研究センター生殖系列研究チーム	078-306-0103
2004 Spring Toastmasters Convention	トーストマスターズ・インターナショナルディストリクト76	072-780-2917
第2回肺機能イメージング国際ワークショップ	神戸大学医学部放射線医学教室	078-382-6104
International Symposium on Scheduling 2004（ISS2004）	ISS2004現地実行委員会	086-251-8123
第4回新生児栄養フォーラム	兵庫県立こども病院	078-732-6961
6月		
平成16年度「経営倫理講演会」	兵庫県淡路倫理法人会	0799-24-2420
第8回人間・植物関係学国際シンポジウム・園芸療法国際サミット	総務部普及指導課	0799-82-3455
WPAIBC JAPAN CUP	有限会社B・T・A　JAPAN	0799-62-5561
門田基金国際フォーラム2004	同事務局	095-819-2459
日韓放射線学会	滋賀医科大学放射線医学教室	077-548-2657
CREST International Symposium on Radical Ion Reactivity（ISRIR2004）	大阪大学大学院工学研究科	06-6879-7368
7月		
East Asia C.elegans Meeting	理化学研究所　発生・再生科学総合研究センター動植物系研究室内	078-306-3198
日本放射菌学会　年次大会	大阪大学生物工学国際交流センター	06-6879-7453
2nd International Symposium of Integrated Synthesis　（ISIS-2004）	大阪府立大学大学院工学研究科	072-254-9289
1st KOOK Seminar International for Knot Theory and Related Topics	大阪市立大学大学院理学研究科数学研究所	06-6605-2626
LAシンポジウム2004	大阪大学情報科学研究科　コンピュータサイエンス専攻	06-6850-6605
第6回 固定チームナーシング近畿地方会	固定チームナーシング近畿地方会	078-261-6711
International Seminar Mechanical and Metallurgical Approaches to New Joining Process	大阪大学大学院工学研究科生産科学	06-6879-7559
第39回天然物化学談話会	徳島大学薬学部医薬資源教育研究センター	088-633-7289
8月		
Seventh International Symposium on Cytochrome P450 Biodiversity	神戸大学農学部	078-803-5921
アジア太平洋フォーラム淡路会議	（財）兵庫県国際交流協会企画推進部	078-325-5810
21世紀COEプログラム「難病の革新的治療法の開発研究」	関西医科大学	06-6993-9429
第22回日本内分泌代謝セミナー	徳島大学医学部第一内科学	088-633-7119
APRU Fellows Program 2004	大阪大学研究協力部国際交流課	06-6879-7038
第4回 あわじしま感染症・免疫フォーラム	東京大学医科学研究所	03-5449-5310
9月		
The 7th Czech-Japan Seminar on Data Analysis and Decision Making under uncertainty	神戸流通科学大学商学部経営学科	078-796-3014
The 5th Annual Symposium Japanese Society for the Advancement of Women's Imaging	神戸大学医学部放射線医学教室	078-382-6104
第27回多値論理フォーラム	兵庫県立大学大学院工学研究科	0792-67-4986
Kobe International School of Planetary Science in 2004	神戸大学大学院自然科学研究科地球惑星システム科学専攻	078-803-5758
若手小児科医トレーニング研修（仮称）	愛媛大学医学部小児科	089-960-5318
国連大学グローバル・セミナー2004神戸・淡路セッション	兵庫県国際交流協会	078-230-3260
10月		
アジア青年建築交流会議	神戸芸術工科大学	078-794-5039
日本国際政治学会2004年度研究大会	同実行委員会	078-803-6733
11月		
第1回日本血管生物医学会・Japan-Korea Joint Symposium on Vascular Biology 2004	東京大学医科学研究所	03-5449-5550
ジョイントシンポジウム2004	神戸大学工学部機械工学研究科	078-803-6115
平成16年度兵庫県保育大会	恵泉保育園	0799-62-1055
東浦ライオンズクラブ25周年記念総会	同事務局	0799-74-3135
全国小児施設病院協議会年次総会	兵庫県立こども病院	078-732-6961
NEPTIS-13	大阪大学大学院工学研究科	06-6879-7315
核融合材料の理論とモデリングに関する国際ワークショップ	東京大学システム量子工学	03-5841-6986
12月		
日本トコトリエノール研究会	京都府立医科大学大学院医学研究科	075-251-5504
第9回日本フードファクター学会学術集会	徳島大学医学部栄養学科食品学講座	088-633-7087

※ 上記は都合により、キャンセル・変更される場合があります。

開催に寄せて

2004 Spring Toastmasters Convention

14-16 May 2004

Toastmasters International
District 76P Governor（日本地区総長）
稲 継 正 彦

Toastmasters International は5月14日（金）から16日（日）の3日間Spring Toastmasters Conventionを開催します。この毎年関東と関西で交互に開催する国際コンベンションには、米国、タイ、フィリピン、インドネシア、台湾など海外からのゲストと日本の会員が参加します。メインイベントとして、各地域の1次及び2次予選を勝ち抜いた外国人と日本人が日本地区の優勝を競うスピーチコンテスト（英語・日本語）を16日午前に開催します。

Toastmasters International は、英語や母国語でプレゼンや会議において分かりやすく生き生きと話せる力とともに、グループ運営などのリーダーシップを養うことを目的としています。本部は米国カリフォルニア州にあり、米政府から認められた非営利団体で、米・加両国を中心に、世界で約1万のクラブにおいて約20万人の会員が活動しています。米国では連邦や州政府、陸海空軍、連邦議会、大企業、大学内のクラブが多いのに比べ、日本では地域クラブが殆どでしたが、近年の外資系企業の増加とともにWalt Disney Japan など企業内クラブが増加しています。一般の方も参加できますので、皆さんもご一緒に「効果的な英語や日本語の話し方」とは何かを考えてみませんか。

第8回人間・植物関係学国際シンポジウム

5 Jun. 2004

実行委員長
高江洲 義 英

人間・植物関係学国際シンポジウムは、より望ましい社会の実現を目ざし、人と植物の関係を考えるための会議です。1990年に、バージニア州立工科大学教授であったダイアン・レルフ博士の呼びかけによって、バージニア州で第一回が開催されました。以後1年おきに、アメリカ、オーストラリア、カナダで開催されています。

今回の第8回人間・植物関係学国際シンポジウム（IPPS 2004）は「花と緑、そして自然の療法的力を探る」をテーマとして、園芸、造園、都市計画から、医療、福祉、心理、社会学まで広範な領域の人々が集い、人間と植物に関係する学際領域の研究成果や事例報告が行われます。

6月5日のオープンセミナーでは、兵庫県との共催で「園芸療法国際サミット（ISHT）」も開催されます。ISHTでは、園芸療法先進7か国（アメリカ合衆国、イギリス等）の専門家が一堂に集い、園芸療法についての今後のあり方、資格制度・教育システム及び情報・人的ネットワークづくり等に関して活発な議論が行われます。さまざまな分野の、多くの参加者と、花と緑そして自然による癒しについて、活発な議論が実施されることを楽しみにしております。

1～3月に開催された主な催し

赤ちゃんの幸せのための
第二回アメリカ・中国・日本三ヵ国国際学術会議2004

IEMC 2004
「動的インタラクションによるコミュニケーション創発機構の構成と解明」

桜の名所づくりシンポジウム
～都市再生と花・緑・文化を考える～

ICMTS 2004
（マイクロエレクトロニックスのテスト構造に関する国際学会）

開催を終えて

人工衛星による災害の監視・予測・軽減に関する国際シンポジウム MPMD-2004

19-21 Jan. 2004

（International Symposium on Monitoring, Prediction and Mitigation of Disasters by Satellite Remote Sensing）

実行委員長
京都大学防災研究所教授　**宝　馨**

人工衛星に搭載されたセンサーによって地球観測が行われています。これをリモートセンシングと言います。広域の災害、人が近づきにくいような災害の発見・監視・観測には、このリモートセンシングが役に立ちます。標記シンポジウムは、洪水、地震、火山、森林火災など色々な災害を人工衛星によって監視・観測し、被害の予測・軽減を行う手法や事例について情報交換する目的で開催したもので、20か国から60名ぐらいの参加がありました。同時に開催された財団法人宇宙航空研究開発機構（JAXA）の陸域観測技術衛星（ALOS）と地球資源衛星1号（JERS-1）の国際会議と相互乗り入れの形にしたので、総勢140名余がお互いに最新の有益な情報を得ることができました。

淡路夢舞台国際会議場ならびに私たちが利用させて頂いたアンフィシアターの設備は皆さんに大変好評でした。大きなスクリーンに、人工衛星で撮影された色々な災害事象の画像をプロジェクターで投影した多数の発表が聴衆を飽きさせませんでした。ホテルの設備や周りの雰囲気も良く、数日間楽しく過ごさせて頂きました。次回は花のきれいな春や秋、海の季節の夏にもまた訪れてみたいところです。大変ご親切にお世話頂いた関係者ならびに財団法人兵庫県国際交流協会の皆様に厚く御礼申し上げます。

第2回マイクロ化学プラント国際ワークショップ

（The 2nd International Workshop on Micro Chemical Plants）

3-4 Feb. 2004

京都大学大学院工学研究科教授　**吉 田 潤 一**

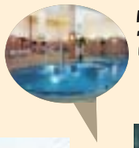
2004年2月3日から4日、淡路夢舞台国際会議場において上記の国際会議を開催しました。マイクロ化学は微小な空間を利用して化学反応を行うもので、効率的な物質・熱移動により反応効率の飛躍的な向上などが期待できます。マイクロ化学プラントは、このマイクロ化学を利用して工業的な物質生産を行うもので、環境面からも注目されています。このワークショップは平成14年度から4年間の予定で進められているNEDOのマイクロ化学分析・生産システムプロジェクトの一環としてマイクロ化学プロセス技術研究組合が主催して行ったものです。5件の特別講演、14件の一般講演、23件のポスター発表があり、活発な討論が行われました。予定していた100名をはるかに超える130名の参加者があり、この分野に対する国内外の関心が高まっていることが実感されました。

2日間と短い期間ではありましたが、立派な会場と快適な宿泊施設であるウェスティンホテル淡路に参加者は大変満足されたようでした。会議場やホテルのスタッフに感謝しています。また、この会議の運営にあたって兵庫県にもご支援をいただきました。この場を借りて厚くお礼申し上げます。

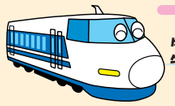
ブロードバンド（無線LAN）サービスがホテルでもご利用可能に！

淡路夢舞台国際会議場と回廊で結ばれた「ウェスティンホテル淡路」に、無線LANアクセスポイントが設置されました。デスクトップ型パソコンも常設、ご持参のノート型パソコンによる有線LANインターネット接続サービスもご提供しております。国際会議場の同サービスと併せて、どうぞご利用ください。

夢PLAN　淡路夢舞台国際会議場でこんな会議はいかがですか？



1日目　Model Case　東京からの3泊4日プラン



ゆっくり
午後出発

夕刻到着！
夕焼けに染まる空と海と

Welcome！

回廊でつながった
ウェスティンホテル淡路で
リラクゼーション

「奇跡の星の植物館」で
緑と花と夢いっぱいの
ウェルカムパーティー

2日目

ゆったり広いお部屋と
ヘブンリーベッドが疲れを
癒してくれます

オープニングセレモニーは
多機能空間 イベントホールにて

明るく広いロビーを有効に活用し
ポスターセッション＆コーヒーブレイク

森に溶けこむ風光明媚な和のスペースで
松花堂弁当に舌鼓

夢舞台レストランには、
世界の味が揃います

3日目

松帆の郷
橋を眺めながら温泉に
ゆったり身をまかせ

アンフィシアター

レセプションホールB

パラレルセッションで
活発な討論を

ホテルバンケットで
忘れられないフェアウェルパーティーに

中小会議室も多数ご用意

プールサイドパーティー、
クルージングパーティーも
できます

4日目

海の幸、山の幸
淡路の自然が生んだ美味を
思う存分に

しっとり落ちついたバーで
いただくお酒は格別

エクスカーションで
日本の美と心に触れて・・・
淡路人形浄瑠璃は
国の重要無形民俗文化財

渦潮観潮もおすすめです

Enjoy your stay

北淡路の観光スポットをお得に巡る

花バス運行中！

～5月23日

1. ウェスティンホテル淡路
淡路夢舞台 奇跡の星の植物館
淡路島国営明石海峡公園
2. 岩屋ポート
子午線ライン
3. たこフェリー
4. 国際観光ホテル 淡海荘
5. 道の駅あわじ
6. 美湯ビュー松帆の郷
7. 兵庫県立淡路島公園
淡路ハイウェイオアシス
8. 兵庫県立淡路景観園芸学校
9. あわじ花さじき
10. 北淡町震災記念公園
11. かんぽの宿 淡路島
12. 北淡町役場前
13. 東浦サンパーク・東浦花の湯
14. 東浦バスターミナル
東浦町立中浜稔猫美術館
東浦町立陶芸館
東浦物産館
15. 本福寺水御堂
16. 淡路交流の翼港

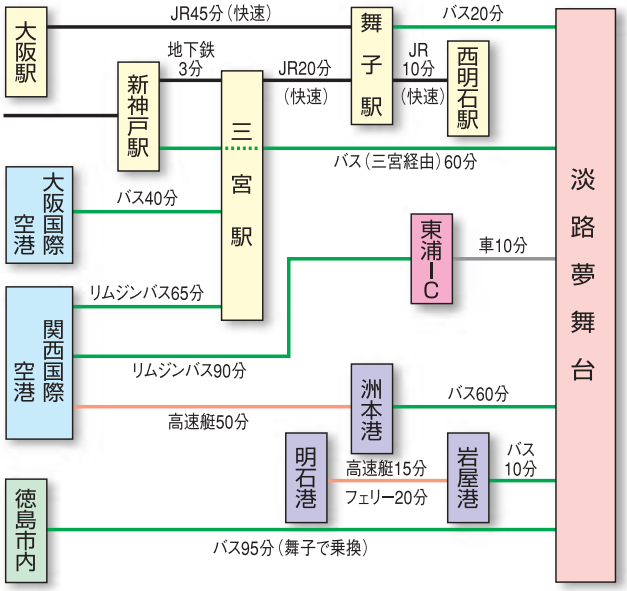
お問い合わせは
TEL.0799-62-5222

世界から、日本から、快適アクセス

明石海峡大橋を経由し、車で大阪から60分、神戸から30分
（淡路I.C、東浦I.Cから車で5分）

■交通アクセス■

■公共交通機関■



▶ 運賃、時刻表等、詳細はHPをご覧ください。
http://www.yumebutai.org

■ご利用料金（税込）■

会議室名称		面積（㎡）	利用料金（円） 9時～12時	13時～17時	9時～17時
メインホール		580	90,000	120,000	209,000
イベントホール		481	75,000	100,000	174,000
アンフィシアター		275	45,000	60,000	105,000
レセプションホール	A	127	22,000	30,000	51,000
	B	258	44,000	58,000	101,000
会議室	311	179	15,000	20,000	35,000
	301	173	15,000	20,000	35,000
	405	91	8,000	11,000	18,000
茶室	A	90	18,000	24,000	42,000
	B	10	3,000	3,000	5,000
合計（全館利用）			407,000	539,000	927,000

※他に会議室・討議室・控室等18室を4,000円（9－17時）からご用意しております。

■ご利用にお得な制度■

▶（財）兵庫県国際交流協会の国際会議開催助成金

●以下の要件を満たす国際会議に、500万円を限度として開催総経費の10%以内を助成します。
①開催日程3日以上
②参加国は日本を含め5カ国以上
③国外参加者の比率が20%以上

●その他の国際会議には、200万円を限度に開催総経費の5%以内を助成します。

※このほか、一定の条件を満たした会議等について、無利息の貸付金制度もあります。

▶（財）中内力コンベンション振興財団の助成金

兵庫県内で開催される国際・国内会議や、それに付随する展示会・見本市への助成金の交付と開催準備金の貸付を行っています。上記、助成金・貸付金制度との併用も可。
詳細は同財団へ。TEL 078-303-8111

▶「ウェスティンホテル淡路」ご利用時のコンファレンスレートについて

国際会議場での会議を伴う宿泊（15名様以上）にご利用いただける同レートにより、「ウェスティンホテル淡路」の宿泊料が最大で通常の50%を超える割引となります。
（祝祭日、特定日を除く日曜日から金曜日に適用）

あとがき

春光あまねく仲春の候となりました。皆様いかがお過ごしでしょうか。

淡路夢舞台では「淡路花祭2004」が催され、彩りと香り豊かな花々が、訪れたお客さまを、そして私たちを優しく包んでくれています。

先日、プロのカメラマンに館内を撮影していただく機会がございました。そのカメラマン、会議室に足を踏み入れた瞬間「おぉぉ・・」と感嘆、そしてプロの腕が「きゅっ」と引き締まるのを感じました。その会議室とは・・・いえ、机と椅子十数席が並ぶ普通の会議室です。ただ、そのガラス張りの一面からは、蒼海と地平線が見渡せ、光きらめくマイナスイオンた～っぷりの会議室であったこと、そのことがプロの感性をくすぐったのかもしれません。私、恐縮ながら思いました、淡路夢舞台の魅力は、プロカメラマンの技術をもってしても、その真骨頂まではとてもお伝えできない・・と。どうぞ皆様にも夢舞台空間の心地良さを「おぉぉ・・」と「きゅっ」と、実感していただきたいのです。春の花々とともに、貴方様のお越しをお待ち申しております。（穴山万里子）